電子血壓計

類型 UA-651SLPlus

使用手冊　翻譯

1. 給親愛的顧客

銘謝惠顧最新型的 A&D 血壓計。 薦正確和方便使用本血壓計、並使之成為您每天血壓管理的最佳助手。

- 薦正確和方便使用本血壓計、並使之成為您每天血壓管理的最佳助手、敬請在初次使用前、詳細閱讀此說明書。

2. 前 言

- 本血壓計符合歐盟管理文件 93/42EEC 的有關醫療產品之相關規定，且有關權威機構認定的CE0123 標記為證。
  (0123：有關通知本身的參照號碼。)
- 本血壓計適用於成年人，而非新生兒或嬰兒。
- 應用環境： 本血壓計適用於在家庭保健環境下自行操作。
- 本血壓計專用於測量血壓與脈搏次數，供診斷用。

3. 用前須知

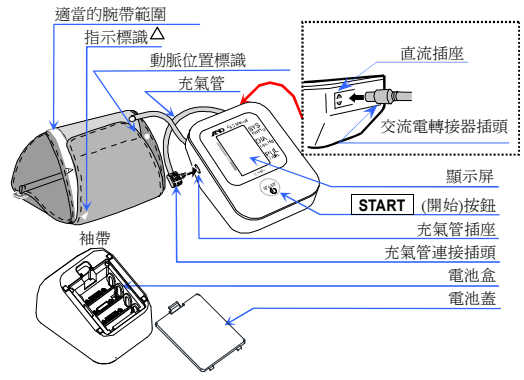
- 本血壓計由精密部件製造。盡量避免過度曝露於下述環境中，諸如高溫、高濕、陽光直射、震盪或灰塵。
- 用乾軟布，或是蘸水和中性洗滌劑的布清潔裝置及袖帶。切勿使用酒精、苯、稀釋劑或其他刺激性的化學製品來清潔裝置或袖帶。
- 避免過度用力折疊袖帶或儲存過度扭曲的軟管，放置很長時間。因為這樣會縮短相關設備的壽命。
- 使用軟管時請務必當心，以免發生意外勒殺嬰兒或幼兒事故。
- 測量過程中請勿扭擰充氣管，否則可能因為持續的袖帶壓力造成傷害。
- 本血壓計和袖帶不耐水，因此應避免接觸水源。
- 假若血壓計使用時靠近電視、微波爐、行動電話、X 光或其他強電場時，其測量將會模糊不準確。
- 無線通訊裝置，例如家用網路裝置、行動電話、無線電話及其基座主機、以及對講機，可能會影響本血壓計。因此，本產品應該與這些裝置保持至少 30 cm 的距離。
- 用過的設備，零部件和電池不能作為一般家庭廢物處理，而應當按照相關的規定進行處理。
- 再次使用血壓計時，請確認血壓計是乾淨的。
- 請勿改造血壓計，否則可能造成意外，或損壞血壓計。
- 若要測量血壓，袖帶必須要適當束緊手臂，暫停血液通過動脈。這可能會造成疼痛、麻木或手臂出現暫時性紅印。此狀況特別會在連續測量時出現。任何疼痛、麻木或暫時性紅印將會隨時間消失。
- 測量血壓過於頻繁可能因為血流干擾造成危害。重複使用裝置時，請檢查裝置的運作不會導致血液循環的長期損害。
- 尚未對新生兒及孕婦進行臨床試驗。請勿用於新生兒或孕婦。
- 如果您動過乳房切除手術，請在使用前諮詢醫生。
- 請勿讓兒童自己使用裝置，也請不要在幼兒接觸得到的地方使用裝置。這可能造成事故或傷害。
- 內含小配件，如果幼兒誤食，可能會導致窒息。
- 請勿同時觸摸電池、直流插孔及患者。這可能導致觸電。
- 測量期間未使用時請拔掉交流電適配器。
- 使用本手冊中未詳細說明的配件可能危及安全性。
- 若電池發生短路，可能變燙且可能造成燙傷。
- 使用前（約一小時）請讓裝置適應周圍環境。
- 請勿在未包裹上臂袖帶的狀況下充氣。

禁忌

以下是正確使用血壓計的注意事項。

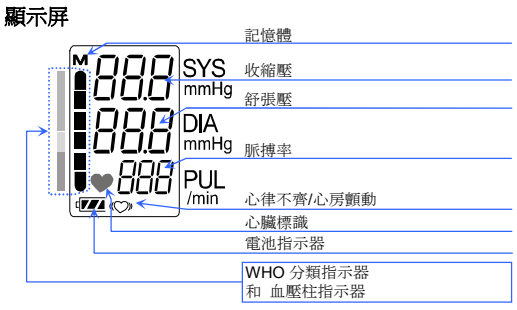
- 請勿將袖帶套到還綁上其他醫療電氣設備的的手臂，否則設備可能無法正常運作。
- 手臂血液循環不良的病患，請務必在使用血壓計前諮詢醫生，避免醫療糾紛。
- 請勿自我診斷測量結果，並開始自我治療。請務必向醫生諮詢結果評估與治療。
- 請勿將袖帶套到有傷口的手臂上。
- 請勿將袖帶套到接受靜脈滴注或輸血的手臂，否則可能造成傷害或意外。
- 請勿在有易燃氣體的地方使用血壓計，例如麻醉氣體，否則可能會導致爆炸。
- 請勿在高度濃縮的氧氣環境中使用血壓計，例如一個高壓氧氣室或氧帳，否則可能引起火災或爆炸。

4. 部件說明



注意：交流電轉接器為選購附件 (單獨銷售)

顯示屏



5. 標識含意

顯示在血壓計器件上的標識

標識	功能 / 意義	建議動作
♥	當進行測量時即顯示本圖像。當測到脈搏時本圖像即開始閃爍。	繼續測量，保持安靜。
(♡)	偵測到心律不齊時，則出現心律不齊/心房顫動 (I.H.B./AFib) 符號。偵測到輕微顫動如顫抖或震動時，則燈會亮起。	————
M	前次測量的結果儲存於此	————
	電池電力飽滿 在測量時電池電壓顯示器即顯示本圖像。	————
	電池電力不足 電池電壓太低時閃爍,即顯示本圖像。	閃爍時更換新電池。
Err E Err 9	血壓計內部錯誤	請移除電池並按下 START (開始) 按鈕，然後再次安裝電池。如仍出現錯誤，請聯繫經銷商。
Err	在測量過程中由於身體移動導致血壓值不穩定時出現本標記。	正確拉緊袖帶並再次測量。
	當測量收縮壓和舒張壓時，都在 10mmHg 內時顯示本圖像。	正確拉緊袖帶並再次測量。
	袖帶加壓時，血壓值不增加時顯示本標記。	
Err CUF	當袖帶不能正確拉緊時	
E	脈搏顯示錯誤 當脈搏不能被正確測到時	

顯示在血壓計器件上的標識

標識	功能 / 意義
⏻	開關
SYS	收縮壓以 mmHg 表示
DIA	舒張壓以 mmHg 表示
PUL/min	脈搏每分鐘速率
⊖ R6(LR6,AA) ⊕	裝填電池的指示方向
⎓	直流電源
	BF 型: 血壓計，袖帶和相應的管子 已被設計對電擊特殊保護作用。
CE0123	EC 管理機構認可的醫療用儀器標識
EC REP	EU 代表
	生產商
2019	生產日期
	WEEE 標識
SN	系列號碼
	參閱說明手冊
⊖-⊂-⊕	直流插座極性
IP	國際保護標識
	保持乾燥

6. 使用血壓計

6.1. 安裝／更換電池

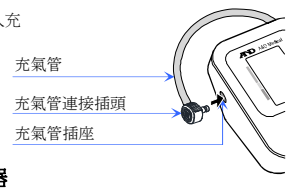
1. 移除電池蓋。
2. 取出舊電池。
3. 裝入新的電池。要留意電極(＋，－)
4. 闔上電池蓋。僅限於使用 R6P，LR6 或 AA 電池。

注意

- 插入電池時，要按照電池盒內的電極方向，否則血壓計不能工作。
- 當 (電池電力不足標記）在顯示屏上閃爍時，同時要用新電池更換全部舊電池。不要新舊電池一起混用。血壓計關閉 2 秒後，請更換電池。
- 當電池用盡時，（電池電力不足標記）並不會出現。
- 電池壽命與環境溫度有關，在低溫情況下，壽命縮短。
- 如果每日測量兩次，一般情況下，四顆新的 R6P 電池電力可持續約 3 個月。
- 請使用指定的電池。與血壓計同時供應的電池是測試用的，壽命有限。
- 當血壓計長時間不用時應取出電池。電池液漏出會造成故障。

6.2. 連接充氣管

將充氣管連接插頭緊緊插入充氣管插座內。



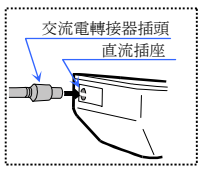
6.3. 連接交流電轉接器

將交流電轉接器插頭插入直流插座。

之後將交流電轉接器插入電源插座。

配合型號 TB-233C 交流電轉接器(另購)。

- 若要從電源插座上拔下交流電轉接器，請抓住交流電轉接器機身並從插座拔下。
- 若要從血壓計拔下交流電轉接器插頭，請抓住交流電轉接器插頭並從血壓計拔下。



6.4. 選擇適當的袖帶

合適的袖帶尺寸對正確的測量很重要。袖帶大小不合適時，有可能測量不正確。

- 上臂尺寸標示於每條袖帶上。
- 袖帶上的指示標識△和適當的腕帶範圍能指出您是否套用正確的袖帶。請參閱「**6.5 繞緊袖帶於上臂**」。
- 如果指示標識△指向範圍之外的位置，請聯絡當地經銷商以購買替換袖帶。
- 袖帶屬於消耗品。如已不堪使用，請購買一個新袖帶。.

上臂尺寸	推薦袖帶尺寸	目錄編號
31 公分到 45 公分	成人大號袖帶	CUF-D-LA
22 公分到 42 公分	寬範圍袖帶	CUF-I
23 公分到 37 公分	半大袖帶	CUF-D-MA
22 公分到 32 公分	成人袖帶	CUF-D-A
16 公分到 24 公分	成人小號袖帶	CUF-D-SA

上臂尺寸: 二頭肌的周長。

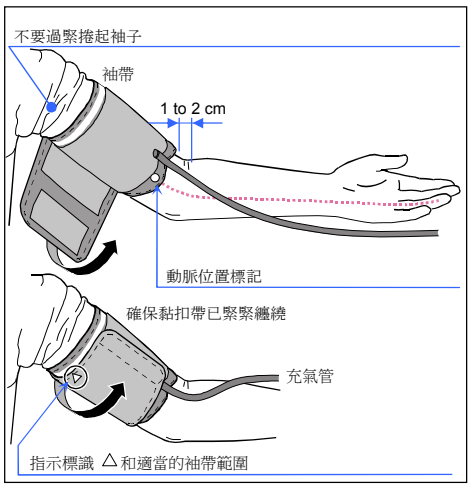
印在袖帶上的標識

符號	功能/含義	推薦動作
●	動脈位置標記	請將○標記置於上臂動脈，或與無名指呈一直線的手臂內側。
▲	索引	————
REF	目錄編號	————
L	成人大號袖帶適用範圍印在大號成人袖帶上。	————
W	寬範圍袖帶適用範圍印在大範圍袖帶上。	————
M	半大袖帶適用範圍印在半大袖帶上。	————
A	成人袖帶適用範圍印在成人袖帶上。	————
S	小號袖帶適用範圍印在小號袖帶上。	————
L	超出範圍印在成人袖帶/半大袖帶/寬範圍袖帶上。	改用成人大號袖帶，不要用成人袖帶/半大袖帶/寬範圍袖帶。
S	在範圍內印在成人袖帶/半大袖帶/寬範圍袖帶上。	改用成人小號袖帶，不要用成人袖帶/半大袖帶/寬範圍袖帶。
M/A	超出範圍印在小號袖帶上。	改用成人袖帶/半大袖帶，不要用小號袖帶。
M	在範圍內印在成人大號袖帶上。	改用半大袖帶，不要用成人大號袖帶。
LOT	批號	————

6.5. 繞緊袖帶於上臂

1. 纏繞袖帶於上臂，大約離肘部內側 1～2cm 如圖所示。因為衣服可引起脈博減弱導致測量誤差，請正確纏繞袖帶於上臂上。
2. 將袖子捲起以致上臂收縮過緊，會影響血壓值的正確讀數。
3. 請確認指示標識△指向適當範圍之內的位置。

註： 在正常情況下，袖帶會於測量期間束緊 (請勿過度驚恐)。



7. 測量方法

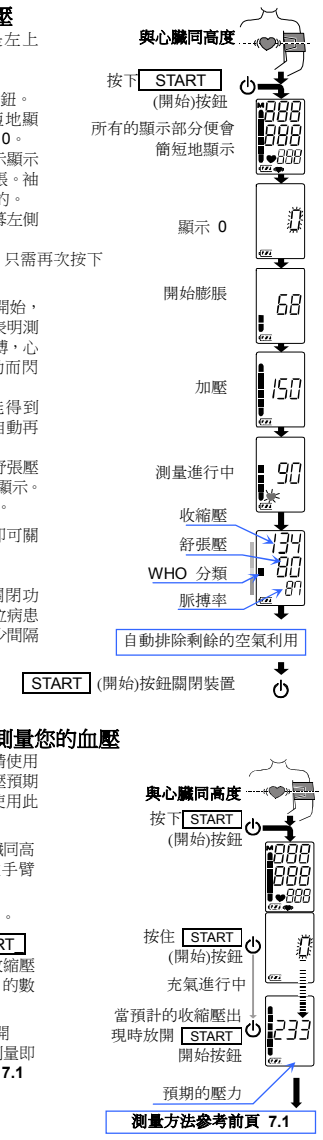
7.1. 怎樣正確測量血壓

1. 將袖帶放於上臂(最好是左上臂)，
   測量時保持安靜。
2. 按下 START (開始) 按鈕。
   所有的顯示部分便會簡短地顯示。畫面上隨即短暫閃爍 0。
   之後開始測量，如右圖所示顯示器開始變化。袖帶開始膨脹。袖帶感到有些緊張這是正常的。
   在袖帶膨脹的時候，顯示幕左側將出現血壓柱指示符號。

   註: 假若您想隨時停止充氣，只需再次按下 START (開始) 按鈕。
3. 當充氣完成時，放氣自動開始，且 ♥ (心臟標識)閃爍，表明測量在進行中。一旦測到脈搏，心臟標記將隨著脈搏的跳動而閃爍。

   註: 假若充氣不完全或不能得到合適的壓力，血壓計將自動再次充氣。
4. 當測量結束後，收縮壓和舒張壓讀數及脈搏率在顯示屏上顯示。袖帶完全排出剩餘的空氣。
5. 按下 START (開始) 即可關閉血壓計。

註： 本血壓計有自動電源關閉功能。若要多次測量同一位病患的血壓，每次測量應至少間隔 3 分鐘。



7.2. 以合理的收縮壓測量您的血壓

如果重複充氣反覆發生，請使用以下方法。如果您的收縮壓預期會超過 230 mmHg，請使用此程序。

1. 將袖帶套用在手臂上與心臟同高度的位置 (建議套用在左手臂上)。
2. 按下 START (開始)按鈕。
3. 在零閃爍期間按住 START (開始)按鈕，直到比預期收縮壓高出約 30 到 40 mmHg 的數值出現為止。
4. 當預測的數字出現時，放開 START (開始) 按鈕，測量即自動開始，然後參考前頁 **7.1 繼續測量您的血壓**。

7.3. 注意正確的測量方法

- 輕鬆地安坐在椅子上，將手臂放置於桌上。請避免採用雙腳交叉的坐姿，應將雙腳平放於地板上，並將背部挺直。
- 舒適而又安靜地坐下，請將您的手臂置於桌上且手掌朝上，並且袖帶與心臟同等高度。
- 將袖帶的中心放置在與心臟相同高度的位置。
- 開始測量前放鬆大約 5～10 分鐘。假若由於情緒關係過於激動或壓抑，則測量值將比正常血壓高或低，而脈博比正常要快。
- 測量期間，請保持身體靜止不動，並且應避免說話。
- 請勿在運動後或洗完澡後立即測量血壓。請休息二十到三十分鐘後再行測量。
- 一個人的血壓值通常會有些變化，這些取決於您當時在做什麼和當時的飲食，飲酒對您的血壓有強烈而直接的影響。
- 本血壓計根據您的心臟跳動而測量血壓。假若您的心臟跳動微弱或不規律時， 血壓計很難測到您的血壓。
- 假若血壓計檢測狀況異常，它將會停止測量並顯示錯誤符號。具體細節請參考第 **5 頁標識含意的說明**。
- 本血壓計適用於成人，小孩使用之前請洽詢有關的醫生。無人陪伴時小孩不應該使用本血壓計。
- 請盡量在每天的相同時間測量血壓。
- 自動血壓計的效能可能會因極端的溫度、濕度或高度受到影響。

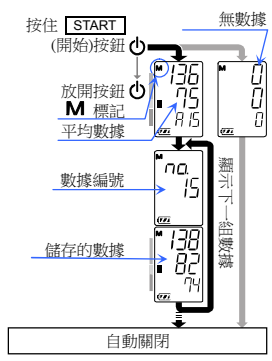
8. 查詢儲存數據

該設備的記憶體可自動儲存多達六十次血壓和脈搏的測量值。最舊的數據會顯示為” no 1 “。顯示屏左上角的 M 符號代表您正在檢視儲存於記憶體中的舊數據。

8.1. 查詢數據

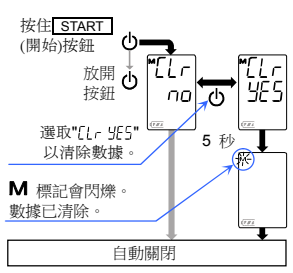
1. 當顯示屏未顯示任何數據時，按住 START (開始) 按鈕可重新叫用儲存的數據。
2. 當平均數據出現時，放開按鈕。
3. 裝置會從最近的測量結果開始自動顯示數據編號和儲存的數據。
4. 待所有數據均顯示完畢後，顯示屏將自動關閉。

註：如果您在重新叫用數據時按下 START (開始)按鈕，裝置將自動關閉。



8.2. 刪除所有儲存數據

1. 在關閉裝置時，按住 START (開始) 按鈕直到”Clr no “出現為止。
2. 選取”Clr YES“以清除數據。
3. 當 M 標記閃爍時，代表數據已清除。
4. 裝置會自動關閉。



9. 什麼是心律不齊/心房顫動 (I.H.B./AFib)

血壓計在測量期間偵測到心律不齊時，心律不齊/心房顫動 (I.H.B./AFib) 指示符號將出現在顯示器上，並顯示測量值。

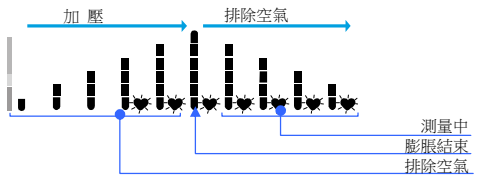
注意： 如果頻繁看到(♡)心律不齊/心房顫動 (I.H.B./AFib)符號，建議聯繫您的醫師。

10.什麼是心房顫動 (AFib)

心臟出現電訊號導致心臟收縮，並將血液輸送全身。當心房中的電訊號變得紊亂時，則出現心房顫動 (AFib)，導致脈搏間歇混亂。心房顫動 (AFib) 可導致血液滯留在心臟中，這很容易造成血塊，引發中風和心臟病發作。

11.血壓柱指示器

本血壓柱指示器在測量中顯示壓力的變化。



12.有關血壓的一些知識

什麼是血壓？

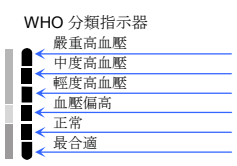
所謂血壓是血液對動脈血管壁所施加的壓力。當心臟收縮時產生的壓力為收縮壓，而當心臟舒張的時候產生的壓力為舒張壓。

血壓以毫米汞柱(mmHg)作為測量單位。當一個人處於安靜狀態和飲食前，測量到的血壓代表一個人的基礎血壓。

13.WHO 分類指示器

每個血壓柱指示器分別與下一頁說明的 WHO 血壓分類一致。

■：指示器以現在的數據為依據。顯示與 WHO 分類一致的區段。



14.故障檢修

問題	問題原因	推薦解決方法
當電源打開時，顯示屏上沒有任何顯示	電池用盡	更換全部電池
	電池方法放置不正確	放置電池時陰陽極方向要和袖帶上標的方向一致
袖帶不充氣	電池電壓太低，出現 (標記閃爍)。假若電池用盡本標記不會出現。	更換新電池
本血壓計不能測量，讀數太高或太低	袖帶扎得不夠緊	正確扎緊袖帶
	當在測量血壓時，您移動了手臂或身體。	在測量時保持安靜
	袖帶位置放置不正確	坐好保持安靜，請將您的手臂置於桌上且手掌朝上，並且袖帶與心臟同等高度。
	————	假若心臟跳動微弱或不規律性血壓計也很難測到血壓值.
其他	測到的血壓值和在診所或醫生辦公室測量的血壓值不同。	在診所或醫生辦公室時，憂慮可能會導致讀數升高。居家測量能降低外在因素對血壓讀數的影響，因而能輔助醫生的判讀。
	————	取出電池，並將它們正確放回，再次測量。

註： 上述的處置還不能解決問題時，請與購買的商店聯絡。擅自打開本機或進行修理時就會失去售後服務的權利，煩請留意。

15.維修和保養

請勿打開本血壓計，它是採用精密的電子元件和一些複雜的部件製造的。這些元件容易損害。假若您按照故障檢修還不能排除故障時，請向供應商或 A&D 服務中心咨詢。A&D 將向您提供權威的技術信息，備用部件和元件。

本機是為持久耐用而製造的。因此，為使本機能夠發揮最合適的性能和最準確的精度，請每 2 年接受定期檢查。維修，保養請在購買的商店或 A&D 進行。

16.技術資料

類型	UA-651SLPlus	
測量方法	示波測量	
測量範圍	壓力:	0 - 299 mmHg
	收縮壓:	60 - 279 mmHg
	舒張壓:	40 - 200 mmHg
	脈搏:	40 - 180 次/分
測量準確性	壓力:	±3 mmHg
	脈搏:	±5 %
電力供給	4 x 1.5V 電池(R6P, LR6 或 AA) 交流電轉接器(TB-233C) (未隨附)	
測量次數	大約可測量. 700 次 LR6 (鹼性電池) 大約可測量. 200 次 R6P (錳電池) 壓力值 180 mmHg,室溫 23 °C.	
種類	內部供電 ME （醫電）設備（電池供電）/II 級（適配器供電）連續操作模式	
臨床試驗	符合 ISO81060-2：2013	
EMC	IEC 60601-1-2: 2014	
數據儲存器	最近 60 個的測量值	
操作條件	+10 至 +40°C / 15 至 85%RH / 800 至 1060 hPa	
運送 /儲存條件	-20 至 +60 °C / 10 至 95 %RH / 700 至 1060 hPa	
尺寸	大約	96 [W] x 68 [H] x 130 [D] 毫米
重量	大約	大約 250 克，不包括電池
防水防塵	血壓計:	IP20
觸身零件	袖帶	BF 型
使用壽命	血壓計:	5 年 (若一天使用六次)
	袖帶:	2 年 (若一天使用六次)
	交流電轉接器:	5 年 (若一天使用六次)

配件交流電轉接器/TB233C

該交流電轉接器用於家庭連接電源，請和當地的銷售商聯繫，購買該交流電轉接器。
必須定期檢查或更換交流電轉接器。

印製在交流電轉接器上的符號

標識	功能 / 意義
	僅供室內使用
	Class II 裝置
	溫度保險絲
	保險絲
CE	EC 指令裝置標籤
EAC	EAC 認證裝置標籤
⊖-⊂-⊕	交流電轉接器插頭的極性

附件單獨銷售:

袖帶

目錄編號	袖帶尺寸	上臂尺寸
CUF-D-LA	成人大號袖帶	31 公分到 45 公分
CUF-I	寬範圍袖帶	22 公分到 42 公分
CUF-D-MA	半大袖帶	23 公分到 37 公分
CUF-D-A	成人袖帶	22 公分到 32 公分
CUF-D-SA	成人小號袖帶	16 公分到 24 公分

上臂尺寸：二頭肌的周長。

交流電轉接器

目錄編號	插頭 (插座型)
TB-233C	Type C

註：有關技術規格可隨時更改，不再提前通知。

異物防護等級是 IEC 60529 提供的外殼防護等級。本裝置可隔絕直徑 12 mm 以上的固體外物，例如手指。本裝置不防水。